

## **Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques**

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

- Coloured covers/  
Couverture de couleur
  - Covers damaged/  
Couverture endommagée
  - Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
  - Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
  - Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
  - Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
  - Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
  - Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
  - Tight binding may cause shadows or distortion  
along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la  
distortion le long de la marge intérieure
  - Blank leaves added during restoration may appear  
within the text. Whenever possible, these have  
been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées  
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,  
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont  
pas été filmées

- Additional comments /  
Commentaires supplémentaires

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous

10x

14

38

• 10 •

1

3

16

1

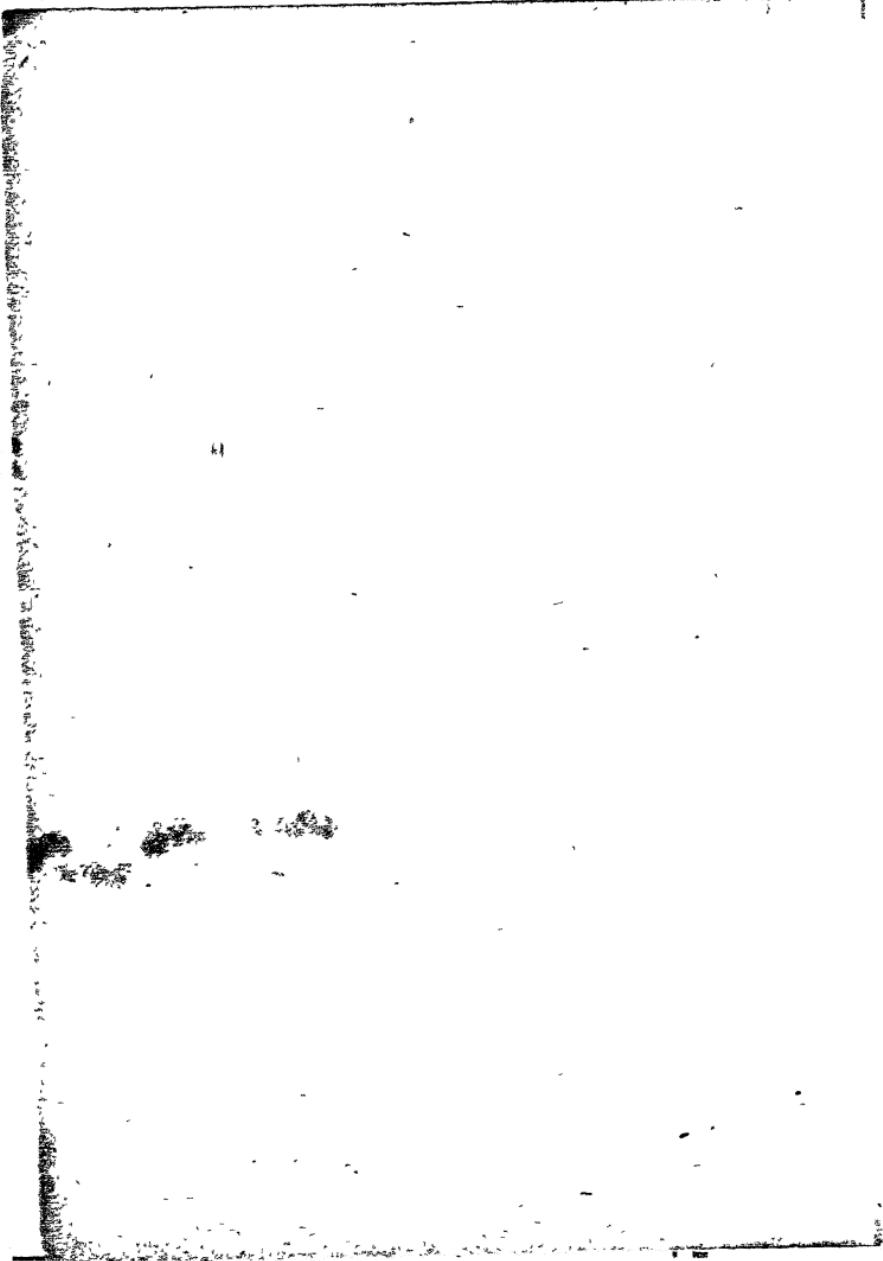
88

זט

?

69

30 x



## ANICHINABE

### AKINOAMADI-MISINAIGANS.

a	<i>a</i>	A	<i>A</i>
b	<i>b</i>	B	<i>B</i>
d	<i>d</i>	D	<i>D</i>
e	<i>c</i>	E	<i>E</i>
g	<i>g</i>	G	<i>G</i>
i	<i>i</i>	I	<i>I</i>
j	<i>j</i>	J	<i>J</i>
k	<i>k</i>	K	<i>K</i>
m	<i>m</i>	M	<i>M</i>
n	<i>n</i>	N	<i>N</i>
o	<i>o</i>	O	<i>O</i>
p	<i>p</i>	P	<i>P</i>
s	<i>s</i>	S	<i>S</i>
t	<i>t</i>	T	<i>T</i>
w	<i>w</i>	W	<i>W</i>
ch	<i>ch</i>		
sh	<i>sh</i>		
tch	<i>tch</i>		

*Agindassowinan.*

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13,  
 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 ;  
 30, 31; 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100 ;  
 101, 102, 110 ; 200, 300 ; 1000, 2000.

---

ab	eb	ib	ob	ba	be	bi	bo
ad	ed	id	od	da	de	di	do
ag	eg	ig	og	ga	ge	gi	go
aj	ej	ij	oj	ja	je	ji	jo
ak	ek	ik	ok	ka	ke	ki	ko

---

am	em	im	om	ma	me	mi	mo
an	en	in	on	na	ne	ni	no
ap	ep	ip	op	pa	pe	pi	po
as	es	is	os	sa	se	si	so
at	et	it	ot	ta	te	ti	to
aw	ew	iw	ow	wa	we	wi	wo

---

ach	ech	ich	och	cha	che	chi	cho
adj	edj	idj	odj	dja	dje	dji	djo
atch	etch	itch	otch	tcha	tche	tchi	tcho

and, ant, ang, ans, bat, bad, bik, dam,  
 dan, deg, end, ent, ens, eng, enj, gem,  
 get, gej, ged, gen, gj, gig, ins, ing, ind,  
 inj, jan, jad, jab, jam, jaw, jeb, jin, jid,  
 jib, jig, jim.

---

kin, kig, kid, kod, kad, kwa, kon, mat,  
 mod, mok, non, nij, nok, nan, ond, ong,  
 pak, pag, pin, pit, son, sig, sis, sod, ton,  
 tag, tak, tin, wag, wak, waj, wam, wan,  
 was, win, wid, wed, weg.

---

kob, gag, mog, bon, bis, nin, bak, nim,  
 jag, dad, bwa, dig, gak, beg, gaj, bej,  
 ban, gon, gan, daw, gan, kan, mam,  
 mas, das, bid, dib, pid, mig, pig, dog,  
 biw, big, nig, nib, wen, mad, mak,  
 min, god, gog, gok, wad.

---

gans, bach, gong, chid, andj, gang,  
 djig, gich, goch, wang, nind, wing, bans,  
 djan, djin, sing, song, ging, kwen,

mind, jond, ning, pind, jing, dind.  
king, djiw, mans, kidj, koch.

chag, nang, nong, wadj, nodj, dong,  
wich, bins, widj, gech, gwad, gwak,  
kwad, nond, dach, wenj, gach, gech,  
wadj, nidj, bing, iang, kwag, gwag,  
bens, mang, kich, bwed, pweg, wind,  
sind, gwen, teng, bang, bong.

gwach, watch, gwiss, pindj, patch,  
tchag, match, tchim, witch, natch,  
tchib, batch, tchin, swang, ching,  
djing, djins, kwing, kwatch, tchitch.

ge go, bi san, be ka, i wa, e ta, as sin,  
e ko, be jig, a nind, das sing, a te, ba te,  
ma wi, bi bon, a chi, do dan, ge get,  
wa di, a wass, ba pi, e pitch, ki iaw,  
a king, ba pich.

ge ga, ke go, go cha, gi jig, go chi,  
ka wi, ma djan, ma tchi, ki ga, ki tchi,  
non go, mo jag, je ba, wa bang, am be,

ki gwiss, nin got, kî niw, mi tig, i ji.  
 on dass, mis kwi, i jan, ni jing,  
 nin gwiss, o dji, a mo, ji wan.

ben gwan, niss wi, si bi, sig wan, ga ie,  
 gwa iak, son gan, ga iat, ni bi,  
 mech kwat, gi go, mi no, ma no,  
 na nan, mi nan, ti bi, was sa, ni win,  
 nan dom, mig wetch, ni iaw, na nan,  
 on dji, o sam, wa bi, os san, pan gi,  
 tchi man, win sop, mem wetch, mi nik.

A mik, A ki, As sab, A wan, A nang,  
 Ba kan, Ba nak, Bi don, Bi na, Bi wan,  
 Be cho, Da go, De bwe, De de, E nind,  
 Es sag, Ech kam, Gin wenj, Ga iachk,  
 Gi siss, Gijik, Ga nak, I wi, I ja, Jo min.

Ki nindj, Ki ja, Ma kwa, Mik wam,  
 Mi chi, Ma kak, Mi sai, Me me, Nos se,  
 Ni bin, No din, Nin de, Na ning, O pin,  
 O nik, O nindj, O gans, O don, O kan,

Pin dig, Si bing, Ti bik, Wi bid,  
Wig wass, Wa bos.

A bi ding, A ga ming, A na kan, A ni  
bich, A pa kwei, Bo ta gan, Bi bo nong,  
Ba gichi, Bi ba gi, Bi to big, Be ba kan,  
Be be jig, De bwe win, Da gwi chin,  
Da ni si, Da ni win.

Es si ba, E mi kwan, E ni go, Gij we  
win, Gi ji gad, Gi gi to, Gi ji gong,  
Ga gi kwe, I ki to, I nen dam, In we  
win, Ja we nim, Ja ig wa, Jo ni ia,  
Ki na wa, Ki na wi, Ka ki na, Ka gi ni.

Ma in gan, Ma ma wi, Mi na wa, Ma  
na dad, Mis kwe gin, Ni bo win, Nos  
si na, Na bi kwan, Nis sa ki, Nij ta na,  
Nich wass wi, O gi ma, O pi nig, O mo  
dai, On dji ta, O nin djin, O si dan,  
Och kin jig, O de na.

Pa bi ge, Pe pan gi, Pa pa gwach,  
Pin di gen, Pi sin dan, Si gwa nong,

Si bi wan, Sa na gad, Se ni ba, Tchi  
 ma nan, Ti go wag, Tchi gi big, Ti  
 bich ko, Ti bi kad, Wi gi wam, We  
 we ni, Wa ban dan, Wa ba nong.

---

Ni bwa ka win. Ti ki na gan. Na ga  
 mo win, a gon we tam, de bwe ien dam.  
 De ben dji ged, e ji we bak. Ba ta do  
 win, ma ia na dak, ga na pi ne, a na  
 mi a, o ni ji chin. Do da mo win. An  
 je ni wag, wa ka i gan. Mi no de e,  
 pa gi den dan.

---

We bi ni ge win, bi ma di si win. Ga  
 ga no da maw, bi ni de e win. A ni  
 chi na be, ma ma ka den dam, wi di  
 gen di win, ba ba ma di si. Ja wen  
 dji ge win, ma si na i gan, ki ti ma gi  
 si. De be ni mi nang, o gi ma wi win,  
 ach ken da mo win. A bi tchi ba win,  
 jin ge nin di so, na nin go ti nong.

Ke ti ma gi si djig, a ia ko si ka sod,  
ni ga na dji mo win. An we nin di  
so win, wi do ka wi chi nam. Si ga  
an da di win, ki tchit wa gi ji gad, ga  
ga no ni di wag. Ba ta do wi nen san,  
e na mi as si gog, i ji we bi si win, ki  
ti ma gi si win. Ni ni dja nis si dig,  
mi na wa ni gwen dam, ach ken da  
mi de e.

---

Son gi de ech ka ge win, me ka te wi  
kwa na ie, a na mi e wi ga mig, mi na  
wanigo si win. Diba ko ni ge gi ji gad,  
ke tchi twa wen da go si djig, ma man  
da do da mo wi nan. Na na ga ta  
wen da mo wi nan, ni ga na dji mo  
wi ni ni wag, was sa kwa nen da ma  
wi chi nam. A ki no a ma di wi ga  
mi gong. Bi gwa ka mi gi bi dji ga  
ni ke wi ni ni wag.

1920-1921

1920-1921